ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 10 FEBRUARI 1956 — No. 245

Koopvaardijopleidingsschip is tevens een propagandacentrum voor de staat Maine

Tien interessante en leerzame weken voor de 198 cadetten aan boord van de „State of Maine"

ORANJESTAD.— Hoewel de „State of Maine" het koopvaardijopleidingsschip van de Amerikaanse staat Maine, gistermorgen reeds omstreeks vier uur voor de haven van Oranjestad lag, werd het eerst negen uur voor het oude, doch statige schip de haven kon binnenstomen om precies een uur later gemeerd te liggen. Op de kade had zich inmiddels een kleine groep van belangstellenden gevormd, waaronderwij de Amerikaanse consul op Aruba de heer William D. Moreland, de bij de Lago gedeta-cheerde luitenant van de Amerikaanse Marine F.H. Hollingsworth, alsmede de tweede luitenantder Mariniers P.B.G. Peeters, die aan boord van de „State of Maine" verbindings-officier zouzijn en de heer Casper in padvindersuniform en een aantal zeeverkenners van de Lago-groep,die luitenant Peeters zouden gaan assisteren.

Zodra de valreep gezakt was en daarmede de verbinding met de vaste wal tot stand gekomen was, waren het de Amerikaanse consul en de Havenmeester G.J.B. Meenhorst, die zich als eersten aan boord van het schip begaven. Dit bezoek van deze beide heren vormde tevens het begin van een gehele serie bezoeken over en weer tussen de Admiraal van de U.S. Navy b.c. William W. Warlick, die thans superintendant is van de koopvaardijacademie in de staat Maine, en de commandant van het opleidingsschip van deze academie, George L. Roscoe enerzijds en de Gezaghebber, de Amerikaanse consul en de commandant der Mariniers op Aruba anderzijds.

Persconferentie.

De gehele geest van het schip is typisch Amerikaans. Hemelsbreed was het verschil tussen de gehele sfeer en omgeving op dit schip en een willekeurig Nederlands opleidingsschip. En was zulk reeds waar te nemen aan het niet 100% smetteloze uiterlijk van het schip, het duidelijkst was het toch waarneembaar zodra men eenmaal voet aan boord had gezet. In de eerste plaats was het kenmerkend voor de Amerikanen, dat een persconferentie tot de eerste dingen behoorde die gistermorgen georganiseerd werden. Ja, terwijl de uitwisseling van beleefdheidsbezoeken nog druk gaande was, zaten de vertegenwoordigers van de Arubaanse dagbladen en radio reeds in de van een televisieontvangtoestel voorziene hut van de kapitein.

Wij kwamen toevallig naast de Admiraal b.d. te zitten aan de ronde tafel en toen wij, slecht op de hoogte van de rangen bij de zeemacht, hem vroegen of wij hem met „admiral" dan wel met „Sir" behoorden aan te spreken, zei de in 1947 gepensioeneerde zeeofficier: „Say 'admiral', but if you don't like that title just say William".

Ook al weer zo 100% Amerikaans: de vormelijkheid wordt zoveel mogelijk tot de hoogstnoodzakelijke gelegenheden beperkt.

TIEN WEKEN VAREN

Wat de school en het schip betreft vernamen wij tijdens de persconferentie, dat er in Amerika vijf opleidingsscholen voor de koopvaardij zijn, n.l. vier z.g. „staatsscholen' en één van het federale gouvernement. Alle vier de eerstgenoemde scholen, waarvan die van Maine de jongste is, hebben een opleidingsschip. De academie in Maine is gelegen bij de stad Castine. De opleiding duurt drie jaar en kost afgerond $ 3.000,—, zakgeld stellig niet inbegrepen. Op de school wordt de cadetten een grondige kennis bijgebracht van de zeeën, de zeevaart, schepen en scheepsinstrumenten, terwijl daarnaast een grote hoeveelheid tijd wordt besteed aan de beoefening van een keur van sporten. Jaarlijks wordt er voor de practische opleiding van de cadetten een zeereis gemaakt, met de „State of Maine", die ongeveer tien weken duurt. Tijdens deze reizen zijn het de cadetten zelf, die alle werkzaamheden aan boord verrichten: de eerstejaars moeten het dek schrobben en het minst interessante werk doen (buiten de lesuren in de theorielokalen) en de ouderejaars doen dan het fijnere werk in de machinekamer en op de brug.

EEN TENTOONSTELLING

De publiciteitsofficier, de luitenant A. Edward Langlois, vertelde dat het schip, dat in 1934 als hospitaalschip van de Marine in Los Angelos te water werd gelaten, zich tijdens de afgelopen oorlog in dezelfde functie in de Stille Zuidzee een prachtige staat van dienst had verworven. Na de oorlog is het alvorens het aan de staat Maine in bruikleen werd overgedragen nog enige tijd een transportschip geweest en zelfs nog een paar jaar inactief en opgelegd. Dat de ongeveer een jaar geleden aangekondigde komst van het schip geen doorgang heeft kunnen vinden was volgens kapitein Roscoe uitsluitend aan een misverstand te danken, maar hij vertelde blij te zijn, dat zij dit jaar toch naar Aruba konden komen: Reeds lang bestonden er n.l. plannen om Oranjestad eens met een bezoek te vereren en steeds waren er tegenwerkende factoren geweest, waardoor Aruba tot nu toe achter de horizon van de „State of Maine" was gebleven.

Een ander typisch staaltje van Amerikaans chauvinisme gepaard aan een vooruitziende handelsgeest toonde luitenant Langlois ons: een soort miniatuur tentoonstelling van de voornaamste agrarische en industrieproducten van de Amerikaanse staat Maine: sardientjes, aardappelen, keurig verpakt, kartonnen bordjes, groenten in blik enz. Ook de verschillende kleine geschenken, die bij elk bezoek aan de diverse hoogwaardigheidsbekleders worden uitgedeeld zijn meer en minder luxueus verpakte artikelen uit Maine. (Ook de pers kreeg een blikje sardines en een pakje „real Maine" lucifers).

OUDERS NIET VERGETEN.

Dat de ouders van de cadetten, die hun jongens dikwijls zo lang moeten missen, niet vergeten worden, behoort ook tot de zorg van luitenant Langlois, die op de academie en tijdens reizen opnames maakt op de geluidsband en met zijn filmapparaat. Deze films en „tapes" worden vervolgens naar een of meer televisiestations in Maine gestuurd, die de zaak uitzenden, zodat de ouders toch zo nu en dan hun jongen bij zich thuis hebben, al is het dan maar op het televisiescherm.

Toen wij vlak voor wij weer naar huis terugkeerden de kapitein vroegen of hij zich niet ongerust maakte, dat het contact, dat zijn cadetten op de wal kregen met het verscheiden vrouwelijk schoon der Caraibische havens, zou kunnen leiden tot ingewikkelde situaties, zoals trouwplannen e.d., gaf hij ten antwoord zich daar in het geheel geen zorgen om te maken, daar zijn jongens immers niet mogen trouwen zolang zij nog op de academie zijn.

MUZIEK

Aan boord van de „State of Maine" bevindt zich een complete militaire band, alsmede twee kleinere bands voor dansmuziek. Kapitein Roscoe achtte de mogelijkheid niet uitgesloten, dat de „combo" gedurende het verblijf op Aruba in één of meer clubs een poosje zouden optreden. De militaire band zal bij gebrek aan training gedurende de laatste tijd onmogelijk op kunnen treden.

Tenzij er natuurlijk wonderen gebeuren, want het zou wel een evenement zijn op Aruba!

EEN HELE AFSTAND.

Zondagmiddag a.s. zal het schip Aruba weer verlaten om koers te zetten naar Barbados, een afstand van ruwgeschat 620 zeemijlen. In totaal zullen er op deze reis, die de 6e Januari een aanvang nam, twaalf havens in Amerika en het Caraibische gebied bezocht worden. Gedurende deze reis zal men 36 dagen in de havens verblijven en 37 dagen op zee vertoeven. De afstand, die de cadetten op Zondag 18 Maart, de datum waarop de reis beëindigd zal zijn, af gelegd zullen hebben, is dan opgelopen tot 8.020 zeemijlen.

RECEPTIES.

Gisteravond van zes tot zeven uur heeft de Gezaghebber de officieren van de „State of Maine" tijdens een receptie bij zich thuis ontvangen. De Amerikaanse consul recipiëerde van half negen tot na elven. Tijdens de genoegelijke receptie te zijnen huize, waarbij het aantal aanwezigen de tweehonderd ruim overschreed, werden naar wij bemerkten vele vriendschappelijke contacten gelegd tussen de officieren en cadetten van het schip en de Arubaanse burgerij.

Laten wij allen medewerken aan de Carnavalsparade van Zondag

ORANJESTAD. — Wie denkt, dat het welslagen van de Carnavalsparade, die a.s. Zondag in Oranjestad gehouden zal worden, geheel zal afhangen van de activiteit van het Carnavalscomité is er geheel naast. Dit comité alléén kan het niet, evenmin als een paar enthousiaste clubs of firma's alléén tot een succesvol einde kunnen brengen.

Neen, om een resultaat te bereiken, zoals wij dat in Februari 1955 ervaren hebben, is er méér nodig: een belangstelling voor dit evenement in alle lagen der bevolking, een enthousiasme en een wil bij alle clubs, zaken en verenigingen om er dit jaar iets groots van te maken en zo mogelijk de parade van 1955 nog verre te gaan overtreffen.

Laten wij daarom de handen ineen slaan. Het moet dit jaar ook kunnen. Het is slechts een kwestie van bereidheid om er wat kosten voor over te hebben, een kwestie van fantasie om een luxe- of vrachtwagen te versieren, een kwestie van doorbijten om die versiering, eenmaal uitgedacht, aan te brengen (s.v.p. ook de wielen zo veel mogelijk camoufleren), een kwestie van plezier om de versierde wagens te bevolken en een kwestie van spijt om na een geslaagde parade de prachtige praalwagens weer af te breken.

De elf candidaten voor de titel Carnavalskoningin Aruba

ORANJESTAD. — Gisteren waren er in totaal elf candidaten, die volgens de officiële gegevens mee zullen doen aan de verkiezing van de „Carnavalskoningin Aruba" op Zaterdagavond a.s. in het Wilhelmina Stadion. Dit neemt echter niet weg, dat de mogelijkheid nog niet uitgesloten is, dat er, hoewel de termijn van inschrijving al lang gesloten is, op het laatste moment nog een aantal koninginnen komen opdagen, zoals dat trouwens ook het vorige jaar is geschied.

De namen van de elf gratiën zijn:
Marvel Cardoze — firma Neme, Oranjestad.
Aura Leonardo — Douane Sport Vereniging
Anna Maria Rasmijn — Golden Rock Club
Myrna Does — firma Mario S. Arends (Miss Viceroy)
Ada Garcia — Commandeursbaai Club
Carmen Blanguesette — Rio Club
Geraldine Oduber — Caribe Club
Olga Tromp — Aruba Social Club (Miss. Schlitz).
Isabel Rogas — Club Watapana
Lilian Arends — Tivoli Club
Iris Gomez — Club Antilliana.

Naar verwacht wordt zullen ook de koninginnen van de NWIWA Club en de Union Bonairiano aan deze schooheidswedstrijd meedoen. Verder is het eveneens niet uitgesloten, dat er nog clubs uit de buitendistricten met een koningin meedoen.

Pastoor Grove wijdde gistermiddag „Christus-Koning"-school te Brasil in

BRASIL.— De „Christus Koning"-school, een R.K. school voor bijzonder lager onderwijs te Brasil, is nog maar zeer jong, doch telt nu reeds zeven klassen, ongeveer 250 leerlingen en zeven onderwijzers, een en ander onder leiding van het hoofd, de heer J. Hoes.

Gistermiddag om half drie zegende de pastoor van de parochie Brasil, pater J. Grove, de school in tijdens een halfuur durende plechtigheid, die werd bijgewoond, door, behalve de gedeputeerde van Onderwijs, de heer E. O. Petrona, door de schoolopziener G. Kok, het wnd. hoofd van Onderwijszaken, de heer A. J. M. Poppe, het hoofd van D.O.W., ir A. v.d. Berg en de chef buitendienst van deze dienst, de heer N. Schuit, alsmede frère-directeur André, moeder-vicaria Fransisca en nog enkele andere onderwijskrachten en leerlingen van de school.

Op de overdekte speelplaats van de school vond de plechtigheid plaats. Pastoor Grove werd geassisteerd door twee misdienaren en een koortje, dat de gebeden zong.

Na de zegening van het kruis wandelde de pastoor met wijwaterkwast het gebouw door en dezelfde plaatsen werden later bewierrookt. Daarna werd het kruis in de onderwijzerskamer opgehangen.

Pastoor Grove na de ceremoniëen verricht te hebben, sprak nog enkele woorden tot slot. Tijdens deze toespraak bracht hij in de allereerste plaats dank uit aan God, die het werk mogelijk heeft gemaakt en voor wie alles ook gedaan werd. Daarna dankte hij de eerwaarde zusters en frères, die zich vele opofferingen getroost hadden in het begin de school aan de gang te krijgen en ook in de dank werden betrokken het gouvernement en de bouwers.

Omstreeks drie uur was de plechtigheid afgelopen en trokken de gasten zich terug in de onderwijzerskamer, waar zij nog even bleven napraten.

DE ENIGE ARUBAANSE ZUSTER IN HET SAN PEDRO HOSPITAAL JUBILEERT VANDAAG

ORANJESTAD. — Vandaag is het feest in het San Pedro Hospitaal, omdat heden de enige Arubaanse zuster van het hospitaal, zuster Luise Koolman, jubileert. Twintig jaar is het alweer geleden, dat zij als leerlinge in het zustersgilde werd opgenomen. Dat dit bijzondere feit vandaag op een feestelijke wijze herdacht wordt spreekt haast vanzelf.

TH. KERK VOOR PRAKTIZIJN GESLAAGD

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen is de heer Th. Kerk Woensdagmiddag in Curacao geslaagd voor zijn praktizijnsexamen. Hiermede heeft de heer Kerk een jarenlange studie, onder leiding van de mr.'s J. Schaafsma en J. van Veen, bekroond gezien. Vanaf deze plaats wensen wij hem van harte geluk met het succes.

LAGO HEIGHTS ADVISORY COMMITTEE PRACTISCH IN ZIJN GEHEEL HERKOZEN

SAN NICOLAS. — Tijdens bestuursverkiezingen, die onlangs gehouden zijn werd er een nieuw bestuur gekozen van de Lago Heights Club. Tijdens die verkiezingen werd het Lago Heights Advisory Committee, dat het beheer over de club voert practisch in zijn geheel gekozen. Doordat de heer H. Loveroek niet herkiesbaar was, bestaat dit comité nu uit de volgende heren: J. L. Wever, S. E. Alleyne, B. I. Viapree, E. Campbell, J. de Vries, L. C. Edgar, R. A. van Blarcum en F. P. Parris. Van deze heren zal de heer Wever waarschijnlijk weer de voorzitter worden, terwijl de heren Van Blarcum en Viapree vrijwel zeker vice-voorzitter, resp. secretaris zullen worden.

H. Fries van American Insurance voorspelt, dat binnen twee jaar 90% van alle Lagowerkers zijn ingeschreven

Ondanks kleine deelname is de group insurance toch in werking getreden

ORANJESTAD. — Gistermorgen ontvingen wij tijdens een persconferentie met de heer H.H. Hugo Fries, director of agencies van de American Life Insurance Company en de heer R. Steele, agent van deze maatschappij op Aruba, in het Strand Hotel, de officiele bevestiging van ons bericht van die dag, namelijk dat de Group Insurance bij de Lago toch doorgang zal vinden, niettegenstaande het feit, dat slechts 1.500 van de (verwachte) 4.000 Lagowerknemers zich voor deze verzekering hebben opgegeven.

Dientengevolge is de verzekering dan ook ingegaan in de nacht van Woensdag op Donderdag om 0.01 uur Donderdag 9 Februari, aldus deelde de heer Fries ons mede. Voor een totaal bedrag van tien millioen Antilliaanse guldens is er dus thans verzekerd en de maatschappij zal zich vanaf dat moment verantwoordelijk houden voor alle gevolgen, voortvloeiende uit de overeenkomst.

Gemiddelde leeftijd 36 jaar.

De heer Fries gaf ons tevens nog een aantal cijfers, waaruit zijn maatschappij interessante conclusies heeft kunnen trekken. De gemiddelde leeftijd van de verzekerden bijvoorbeeld ligt lager dan men verwachtte en zelfs lager dan de gemiddel te leeftijd van alle Lagowerknemers, namelijk op nog geen 36 jaar, terwijl de gemiddelde leeftijd van alle Lagoisten 39 jaar is. Ongetwijfeld — en dit bevestigde de heer Fries later ook — heeft dit lage gemiddelde ertoe bijgedragen deze gunstige beslissing te nemen.

In de States gaat het sneller.

De American Life Insurance Company, zo ging de heer Fries verder, heeft zich eigenlijk enigszins bekeken op de werking van de propaganda. In de V.S. is het namelijk zo, dat als daar een bedrijf start met een Group Insurance plan met meestal na enkele dagen al een inschrijvingspercentage van 90 bereikt heeft. Uiteraard werd dit niet als basis genomen; meer spiegelde men zich aan het voorbeeld van Creole in Venezuela, waar na zes weken van voorbereidend werk 50% van het aantal werknemers zich liet inschrijven. (thans is het reeds 90%). Bij de Lago is het cijfer na drie weken 30%.

De heer Fries was er echter van overtuigd, dat men na ongeveer twee jaar 90% van het totaal aantal Lagowerknemers, geschikt voor deze verzekering, ingeschreven zal hebben. Deze uitspraak baseerde de heer Fries op reeds opgedane ervaringen, elders in de wereld.

Voor de jongeren meer „appeal".

Uit het feit, dat de gemiddelde leeftijd van de verzekerden zo betrekkelijk laag is, concludeerde de verzekeringsmaatschappij, dat het plan bij de jongeren dus kennelijk meer „appeal" heeft gehad dan bij de ouden.

Het plan.

Het Group Life Insurance Plan houdt in, dat men voor een gering bedrag per maand (vijftig cent voor elke duizend gulden verzekerd bedrag per maand) zich kan verzekeren van ongeveer een jaar salaris — te voldoen in 24 termijnen of een bedrag ineens — aan de nagelatenen, bij dood van de verzekerde, indien hij dan nog bij de Lago werkzaam is.

Elke Lagowerknemer tot aan de zestigjarige leeftijd is gerechtigd deze verzekering af te sluiten. Het is dus een extra verzekering, want de Lago zelf kent ook nog het z.g. „Survivor Benefit Plan".

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mtj. N.V.
Awakatistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Vrijdag 10 Februari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Pobre corazon"
RIALTO 20.00: „Border saddlemates"
PRINCIPAL 20.00: „Sitting bull"
AURORA 19.30: „Elephant boy"
SAVANETA 19.30: „With a song in my heart"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdiensten ged. de week 6 t/m 10 Februari:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.30 SELECCIONES di siman
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
16.10 Verzoekplaten van Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Engels)
17.30 Jan Bodegom-programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Programma van tango's
19.00 Hollandse plaatjes
19.15 Nieuws (Ned.)
19.30 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Engels)
21.00 American Legion
21.30 Speciaal programma (Eng.)
22.00 Klassiek programma
22.30 Sluiting

Beloodste schepen in Aruba gedurende Januari j.l.

ORANJESTAD.— Gedurende de afgelopen maand Januari werden de navolgende soorten en tonnages schepen de beide Arubaanse havens binnengeloodst:

soort schepen:	aantal '55	aantal '56	B.R.T. '55	B.R.T. '56
TANKSCHEPEN	330	348	3.399.197	3.565.169
ZEILSCHEPEN	23	1	931	58
ANDERE SCHEPEN	69	66	299.918	282.359
TOTAAL	422	415	3.700.046	3.847.586

Het verschil in het aantal der zeilschepen is gelegen in het feit, dat in tegenstelling tot voorafgaande jaren de schepen, die de havens zonder de hulp van een loods binnenkomen, niet in de tabel zijn inbegrepen.

EEN GROTE LOTERIJ VOOR DE FATIMAKERK

ORANJESTAD. — Momenteel is er een grote loterij gaande ten bate van de Fatimakerk, die op Dakota moet komen te verrijzen. Het aantal prijzen, dat men met deze loterij kan winnen is groot en zeer attractief. Vijfenveertig prijzen zijn er beschikbaar, of beter gezegd negen prijzen in series van vijf. Zo zijn er vijf eerste prijzen, n.l. vijf naaimachines, voorts als tweede prijzen vijf fietsen, en verder vijf radio's, vijf KLM retours naar Curacao, horloges, vulpensets en wat dies meer zij.

De trekking zal geschieden op de 19e a.s. voor een der radiostations.

BUTTLER OP ARUBA

ORANJESTAD. — Gisteren was voor een kort bezoek op Aruba de heer D. Buttler, export manager van de Brown & Williamson Tobacco Company, fabrikanten van o.a. Lucky Strike, Viceroy, Pall Mall en Kool, alle merken van de firma Mario S. Arends.

NED. CONSUL IN NEW YORK KOMT NAAR ARUBA

ORANJESTAD.—

De Nederlandse consul in New York, prof. dr J. E. Einaar, die een oriëntatiereis door deze gebieden maakt en die gisteren op Curacao is gearriveerd zal naar wij vernomen hebben omstreeks de 22e a.s. een bezoek brengen aan Aruba. De 29e d.a.v. zal hij ons eiland weer verlaten.

ROTARY CLUB STREEFT NAAR EEN NIEUW SIMON BOLIVAR STANDBEELD

ORANJESTAD. — Wij vernamen, dat de plaatselijke Rotary Club pogingen in het werk stelt om te komen tot de oprichting van een nieuw standbeeld van Simon Bolivar. De heer G. Eman, secretaris van het „Bolivar Statue Committee" verklaarde tijdens de laatste vergadering van de Rotary, dat het comité het eilandsbestuur zou voorstellen om gezamelijk pogingen in het werk te stellen om tot de oprichting van het standbeeld te komen (vs. Coc. Bolivariana).

Behalve de heer Eman hebben in het comite zitting de heren F. W. Switzer als voorzitter, J. Walfenzao als vice-voorzitter en als leden de heren J. G. de Castro, G. G. A. Nouel, E. R. Calcaño, consul-generaal van Venezuela en de heer Emery uit Caracas

REINALDA ANTHONY CARNAVALSKONINGIN VAN DE UNION BONAIRIANO

SAN NICOLAS. — Een dezer dagen werd mej. Reinalda Anthony verkozen tot de Carnavalskoningin van de Union Bonairiano te San Nicolas. Als haar hofdames werden uitverkoren de dames Reidinia Adoptie en Therecita Bomba. De kroning van de koningin zal a.s. Vrijdagavond geschieden en verricht worden door de heer A. A. Lammony, chef van de douane in San Nicolas.

APPLICATIECURSUS KLEUTERONDERWIJS

ORANJESTAD. — Vrijdagmiddag 10 Februari a.s. zal er door de voorzitter van de Arubaanse Onderwijs Bond in de Beatrixschool de door de bond ingestelde applicatiecursus voor kleuteronderwijs worden geopend, aldus vernamen wij van de heer J. van Zijl, secretaris van de A.O.B.

DADER ONOPGELOSTE ZEDENDELICT NU OOK GEPAKT

ORANJESTAD. — Meldden wij korte tijd geleden naar aanleiding van een persconferentie, die de Gezaghebber als Hoofd van de Politie op Aruba en mr. H. C. Willemsen, commissaris van politie alhier, gaven, dat de toen bekende zedendelicten alle op één na waren opgelost, thans vernamen wij dat ook de onopgeloste zaak tot klaarheid is gebracht. Deze zaak betrof een zedendelict op de 1e Januari j.l. door een onverlaat gepleegd met een zesjarig meisje. De gearresteerde 28-jarige P.K. uit Rooi Afo heeft een volledige bekentenis afgelegd.

SONORA MATANCERA IN DE LAGO HEIGHTS CLUB

SAN NICOLAS. — In vervolg op ons reeds eerder gepubliceerd artikel over de Cubaanse band „Sonora Matancera", die met Celia Cruz inclusis, de 23e in de Caribe Club zal optreden en de 24e en 25e in de Lago Heights Club, vernamen wij dat de 24e in de Lago Heights Club een dansavond wordt gegeven, die tot twee uur 's nachts zal duren en waarop de Cubaanse band de muziek zal verzorgen. De 25e zal de band slechts drie kwartier optreden als extra attractie bij het normale filmprogramma.

LACOSTE AAN HET ROER IN ALGERIJE

ALGIERS.: — Premier Mollet van Frankrijk heeft meegedeeld, dat Lacoste, de nieuw benoemde ministersresident in Algerije, de bevoegdheden van gouverneur-generaal zal krijgen en door hem, Mollet, zal worden geïnstalleerd. Pas na zijn terugkeer te Parijs zal Mollet zich bezig houden met de vervanging van Lacoste als minister van financien en economische zaken.

HOODOO IN CHINA

HONG KONG.: — Volgens te Hong Kong ontvangen berichten heeft een communistische volksrechtbank een vrouw ter dood veroordeeld, omdat zij een lid van de communistische jeugdbond door middel van tovernarij om het leven zou hebben gebracht. Haar vrouwelijke medeplichtige kreeg levenslang.

GRATITUD

Pa medio di esaki nos kier manifesta nos mas sincera gratitud na tur cu tabata presente na ora di morto y entierro di nos mas querido y inolvidable esposo y tata nunca basta jora

IGNACIO DIJKHOFF

I na particular nos kier gradici Señora Maria Salome Kelly pa tur su percuracion cu e a duna nos. Dios den cielo lo ser su pagador.

Vda Lucia Dijkhoff
Bonifacio Dijkhoff
Bacilio Dijkhoff
Juliana Dijkhoff
Nicolas Dijkhoff
Maria Dijkhoff



PAGINA TRES

"State Of Maine" na Aruba

ORANJESTAD.— Awe mainta pa mas o menos diez or a drenta nos haf e bapor „State of Maine" Promer personanan cu a subi bordo tabata Consul Americano, Sr. W.D. Moreland y Sr. J.B. Meenhorst, hefe di havenkantoor. Tambe tabata presente na waf Luitenant Peters cu algun hende di Lago pa duna e cadetanan a bordo yudanza y endica nan diferente lugar riba nos isla. Despues di e saludo oficial bishitanan a worde haci door di Comandant di e bapor, Sr. J.L. Roscoe y admiral W. A. Warlick cerca Gezaghebber, consul americano, y majoor G. J.B. Veenhuys vice versa.

Pa cuarto pa diezun tabatin un conferencia cu prensa na bordo durante cual a worde splica varios punto tocante di e bapor.

E bapor „State of Maine" ta un di e cuater bapornan di enseñanza, cual e cinco schoolnan tin. Cuater di school cu ta di Estado, cada uno tin un di e bapornan na nan disposicion y un ta di Federal. Di e cinco schoolnan esun di Estado Maine ta esun cu a cuminza ultimo. Tur anja un biaha di diez siman ta worde haci. E bapor aki tin un lista mashar bonita di trabaonan haci durante di guerra. Na bordo di e bapor no tin ningun otro trahador sino e cadetenan mes ta haci tur trabao, esunnan mas jong ta haci e trabaonan mas barata y esun mas bieuw ta tuma e trabaonan mas interesante na nan encargo.

E enseñanza ta dura tres anja y ta costa mas o menos 3000.— dollar. Na bordo tur ta homber no tin ningun muher pero si nan tin un orkesta cual lo no toca na nos isla, pero si un jazzband, cual e cadetenan mester a forma lo toca den algun club aki.

A bordo di e bapor aki nan ta haci hopi propaganda pa tur producto cu Maine ta produci. Tin un exhibicion, cual ta consisti di varios producto agricultura, varios industria cu bo por hanja na Maine. Tambe como regalo ta worde duna productonan den forma di pakete. Hendenan di prensa a recibi a bordo un pakete di sardientji y un paki di lucifer cualnan ta producto di Estado Maine.

Nos ta desea tur e bishitantenan aki cu a jega na nos isla a bordo di e bapor State of Maine hopi gozo, mas bien cu nan a jega na den un bon tempo esta tempo di Carnaval y no laga duda cu nan lo tin hopi di conta ora nan regresa Maine.

Tambe e oficial di publicidad ta tumando pelicula cual lo worde manda Maine y cu nan lo pasa pa television ya e mayornan ta weta con nan yiunan ta pasando for di nan lugar.

E UNICO SOEUR ARUBANA NA HOSPITAL SAN PEDRO TA CELEBRA AWE SU JUBILEO

ORANJESTAD. — Awe tin fiesta na Hospital San Pedro, pa motibo cu nan ta celebra awe jubileo di e unico soeur arubiana cu tin na Hospital, Soeur Louise Koolman. Binti anja caba ta cu el a haci su profesion. Cu e jubileo aki lo worde festeha debidamente ta di comprende.

LOTERIA PA MISA DI DAKOTA

ORANJESTAD. — Actualmente tin un grandioso loteria cual ta pa e misa cu mester aparece na Dakota. E gran cantidad di premionan cu bo por gana ta mashar atractivo. Cuarenta y cinco premio tin na tur. Bo por gana machin di cose, bicicleta, radio, pasashi pa Corsow, horloshi, set di vulpen cu vulpotlood etc.

E loteria lo hunga dia 19 di e luna aki. E resultado lo worde duna na radio.

REINALDA ANTHONY REINA DI UNION BONAIRIANO

SAN NICOLAS. — Un di e dianan aki Senjorita Anthony a worde eligi como reina di Union Bonairiano na San Nicolas. Como dama di honor a keda escohi Senjorita Reidinia Adoptie y Theresita Bomba. Coronamento di e reina aki lo tuma lugar awe nochi door di Senjor A. A. Larmony, hefe di douane na San Nicolas.



PIPA (Tubo) PA AWA

Despues di dos anja por lo menos 90% lo worde inscribi segun Sr. Fries di American Insurance

ORANJESTAD.— Durante un conferencia cu Sr. H.H.H. Fries, director di agencianan di e compania di aseguro American Life y Sr. R. Steel, agente di e compania aki na Aruba, den Strand Hotel nos a ricibi e seguranza oficial di nos noticia di e dia, cual ta cu e Aseguro en Grupo anuncia door di Lago lo sigi aunque cu ta solamente 1.500 trahador di Lago di e 4.000 cu tabata spera a inscribi nan mes.

Un suma total di diez million florin antiliano ta asegura actualmente y e compania lo keda responsabel pa tur loke pasa cu ta para den e convenio.

Senjor Fries a duna nos tambe algun cifra for di cual e compania por a saca poco conclusion mashar interesante. E edad di es hendenan cu ta asegura a resulta mas abao cu nan a spera y esey ta 36 anja y locual nan a calcula ta 39 anja y sin duda, Senjor Fries a asegura nos, cu a yuda hopi cu nan por a conveni cu poco hende asina.

Na Merca segun Senjor Fries a splica nos ta bai mucho mas facil, aya si un compania propaga pa un sorto di aseguro asina den poco dia ya nan a alcanza e 90 por ciento di inscripcion, pero esey no ta tuma como base si no weita con a bai cu Creole na Venezuela despues di seis siman 50 por ciento di e trahadornan a inscribi nan mes actualmente ya nan a alcanza nobenta por ciento. Na Lago despues di tres siman tin 30 por ciento. Senjor Fries ta segur cu despues di 2 aña nan lo jega e nobenta por ciento, senjor Fries a basa su mes cu experencianan recibi na otro parti.

E plan di e Group Insurance tin e siguiente ventahanan cu pa un bagatel (cinco cent pa luna pa cada mil florin asegura) bo por asegura bo mes cu un anja di salario cual bo por hanja den 24 termino of henter e suma di biaha na un famia di bo si bo muri mientras ainda bo tabata traha na Lago. Tur empleado di Lago te cu sesenta anja por sera un aseguro asina. Kier meen cu esaki ta un aseguro extra pa motibo cu Lago mes tin un tal „Survivor Benefit Plan".

TUR E PERSONANAN CU A COMETE INMORALIDAD TA WARDA

ORANJESTAD. — Ayera recherchenan a arresta e persona, e unico cu tabata falta di e personanan cu a comete inmoralidad, riba nos isla, P.K. cu tin 28 anja di edad cu ta biba na Rooi Afo a declara cu ta e ta e persona cu a comete e delito cu e mucha di seis anja dia promer di Januari 1956.

Cumpleanjos feliz

Senjor Alejandro Rasmijn nos ta spera cu lo bo a pasa un feliz dia ayera y nos ta desea bo hopi exito den futuro cu motibo di celebracion di bo fecha natal. Felicitacion ta bini di bo tata, mama, rumannan y specialmente di bo novia Maria Magdalena Koolman.

— — —

Hiep, hiep, hoera, nos ta canta awe pa e hobencita Germina Croes cu ta cumpli diez anja awe. Felicitacion ta bini di su mama, su rumannan, di su wela y welo, su tantanan y omonan, di su primo y primanan y di tur su amiganan di Maria Coretti school y especialmente di su juffrouw Theresita cu ta desecle hopi anja di bida y salud.

— — —

Awe ta cumpli 13 anja e simpatica hobencita Ivonne Evelina Lee. Felicitacion ta bini di su tata, su mama, su rumannan y su sobrino Robertico Croes, Rosindo Croes y Jacinto Lee. Ivonne nos ta spera cu lo bo pasa un bon dia awe y en lo futuro.

Un sincera felicitacion nos ta dirigi awe na viuda Mathilda Lampe de Flanegin, kende ta celebra awe su fecha natal. Felicitacion ta bini tambe di su jiunan Angelico, Esteban, Beronico, Sira y di su siete nietonan, seis sobrinanan, su rumannan y muy en especial di Felomena Werleman, kende ta desea Mathilda hopi anja di bida mas den union di su familia.

— — —

Felicitacion di Cerilio Maduro ta bai pa su querida esposa Sonia, kende ta cumpli awe bintiun anja. Tambe ta bai felicitacion pe di su tata, su mama, su suegro Francisco y su suegra Eliza, di su rumannan Elio, Ofelia, Carmen, Ninita, Joaquin, Marciano, Ilsa, Ceriño, di comer Eli y di su comper Nemencio y di familia Maduro. Hunto cu tur e coleccion di felicitacion aki nos ta agrega di nos sinceramente.

— — —

E simpatica y encantadora Senjorita Bertha Maria Geerman ta di fiesta awe. Y esey ta di comprende pa motibo cu awe Bertha ta cumpli diez siete anja. Felicitacion ta bai pe di su tata Pief, su mama Adriana, su rumannan y tambe di Luicita Werleman, Gertrudis Geerman y su amiganan. Sin duda Bertha lo pasa un feliz dia den union di su gran cantidad di amistadnan y familia. Bertha tur cos bon y hopi exito den futuro.

— — —

Ta cumpli anja awe Escolastico Dirksen of mehor conoci cerca su amigonan Tico. Tico su mama, su tata, su diez rumannan, su madrina, su padrino, su omo Aloysio, su primo Maiki, su abuelo Jacintho Ridderstap ta felicitele sinceramente. Tico tur cos bon y no fiesta tur awe corda warda poco pa otro anja.

— — —

Dieznuebe anja ta cumpli awe Srta. Escolastica Martijn. Felicitacion ta bini di su tata, su mama y su diez rumannan y di su siete sobrinanan. Srta. Rasmijn hopi anja mas di bida y pasa un bon dia awe.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion / 2.50 pa luna, pago adelante

AGENDA

Diabierne 10 Februari

C I N E
DE VEER THEATER 20.30: „Pobre corazon"
RIALTO 20.00: „Border saddlemates"
PRINCIPAL 20.00: „Sitting bull"
AURORA 19.30: „Elephant boy"
SAVANETA 19.30: „With a song in my heart"

BOTICANAN DI TURNO
Warda durante di siman di 4 te 10 Februari:
Oranjestad: Botica Aruba

PARTERA, ENFERMERA ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42.Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.30 SELECCIONES di siman
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Apertura
06.05 Nos oracion
06.08 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Melodias tropical
07.00 Musica romantica pa oyentenan na exterior
07.30 Melodias matinales
08.00 Clausura
12.00 Apertura
12.05 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Musica popular
13.00 Noticia na Paplament
13.15 Musica di Mexico
13.30 Pa amanan di cas
14.00 Clausura
16.00 Apertura
16.05 Resumen di programa
16.10 Complacencias di Rey de Copas
17.00 Hora Infantil (Ingl.)
17.30 Progr. Jan Bodegom
18.00 Mario S. Arends
18.30 Tango-programa
19.00 Musica Hulandes
19.15 Noticia na Hulandes
19.30 Melodias Ingl. y Americano
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Peticiones (Ingles)
21.00 Legion Americana
21.30 Progr. especial (Ingl.)
22.00 Musica clasica
22.30 Clausura

UN BOM A EXPLOTA DEN TEATRO

Buenos Aires

Antayera nochi un bom a explota den un teatro na e ciudad „Quilmes" di Buenos Aires, mientras un combita di alomenos 500 hende tabata sinta mira un pelicula anti-Peronista.

Un gran parti dje entrada dje teatro a queda destrui, pero milagrosamente no tabatin ningun victima.

STOPMENTO DI GLOBO

Washington

Un observador di departamento di asuntonan exterior di America a declara cu sperando riba un demas investigacion, america lo stop di larga globonan subi na West-Duitsland y Turquia.

Pastoor Grove a bendiciona school di Brazil

BRAZIL. — School „Cristo Rey", un school catolico di enseñanza na Brazil no ta existi hopi tempo ainda, pero ya ta conta cu siete klas, mas o menos 250 dicipulo y siete maestro, cualnan ta bao di direccion di Senjor J. Hoes.

Ayera merdia pa dos or y mei Pastoor di parochia Brazil, Pater J. Grove, a bendiciona e school locual a dura mas o menos un mei ora y na cual tabata presente tambe deputado di enseñanza, Senjor E. O. Petrona, Senjor G. Kock hefe interino di Asuntonan di enseñanza, Senjor A. J. M. Poppe, hefe di Departamento di Obras Publicas Senjor ir. A. van de Berg, y hefe di departamento afor di D.O.W., Senjor N. Schuit y tambe frere director Andre, moeder vicaria Francisca y tambe varios maestronan y discipulonan.

E ceremonia a tuma lugar den e speelplaats cubri y Pastoor Grove a worde asisti door di dos servidor di misa y un koor cu a canta e canticanan.

Despues di bendicionamento di e cruz pastoor a pasa cu awa bendita rond di e school y despues cu senja.

Pastoor Grove a papia na final despues di e ceremonia algun palabra y a gradici Dios cu a haci e trabao posibel y despues a gradici soeurnan y frerenan pa nan yudanza na principio di e school y tambe gobierno y e trahadornan.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 50

„Larga nos aclara e asunto aqui", Cerilio a bisa cu ainda e mes sonrisa riba su cara. „Permiti mi presenta bo mi muhe, lady Morrow".

Poco poco el a stoot Lelia mas dilanti.

„Lelia.... bo muhe?" e ruman mas hoben a murmurra. „Esai ta imposible".

„Imposible y toch berdad", Cerilio a responde cu calmo, mientras jen di orgullo el a tira un bista riba e figura tierna y spanta banda di dje.

„Pero...." Eduardo a bisa vacilante. „Com esai por ta posible? Qui dia.... ta qui dia boso a casa anto?"

„Algun tempo pasa caba nos a casa na Basel, mi querido Eduardo Mi tin tur e pruebanan den mi cartera aqui. Pero pronto lo bo tende tur particularidadnan".

„Pero...: anto.... anto mi no ta donjo dje hacienda mas.... lady Morrow", Eduardo a queha, mientras el a cai den un stul secando sodornan frio di ansia foi su frenta.

„No, enberdad bo n' ta sir Eduardo mas. Tambe lo bo mester bandona e hacienda. Ta duel mi terrible pa bo, pero como bo mes ta mira e prueba cu mi ta bibo y como ainda mi ta pensa na queda un poco tem mas na bida, no ta queda bo nada otro di haci. Bam mira Eduardo, awor aqui no t'e momento pa bo para pensa nada. Ta manera cu bo n' ta nada contento cu despues di tanto trobel toch mi a queda bibo".

Eduardo a queda ta fiha su dilanti y ora cu e ultimo palabranan aqui a sali foi boca di su ruman y cu nan a penetra bon den dje, el a apur'e na bisa:

„Naturalmente.... natural.... como no. Mi ta masha contento, Cerilio. Pero bo mester comprende tambe pa mi.... cu mi ta completamente turdi".

„Si. E caso aqui ta excepcional, pasobra no sa socede cada bez cu mortonan sa lamanta. Mi ta comprende cu no ta agradable di mester constata esaqui. Pero m'a pensa cu lo bo mester tabata un poco prepara toch pa esai. Mi tabatin e pensamento cu e malbado ai tabata sa masha bon cu mi no tabata morto y.... mi ta supone cu den e sentido ai lo el a bisa bo tambe algo. Bo ta mira bo mes toch com contento mi ta cu mi no a muri?"

Aqui el a escapa un suspiro di alivio, mientras el a queda ta mira su ruman cu bistanan masha skerpi.

„E bandido", Eduardo a grita diripiente indigna. „Semper el a ganja mi. E tabata sa masha bon tur cos. Ta unda e ta?"

Eduardo Morrow a bira pa bai unda e kaptein tabata, pero niki.... e morto aqui tambe a resucita. Kaptein Morton a hui bai.

Cerilio a hari.

„El a hui bai. Bo n' mir'e slip bai anto? Mi no a tuma ni e molester di strob'e.Sin duda ela haci masha apuro p'e disparce foi aqui banda. Y mi ta supone cu nos lo no tin molester di dje mas por lo pronto".

Eduardo a bolbe cai den e stul y tabata queha. El a larg'e bai. Awor qui seguridad e tabatin cu e homber lo no bolbe bin molestie?

„No, no", el a bisa. „El ta bolbe aqui sigur.... ta loque te awor el a queda haci semper. Y ta imposible di resisti contra e homber ai. E ta un diabel en persona. Cerilio, mi tabata debil, esai mi mester acepta, pero cu bo tabata sa....."

„Conta mi esai numa riba un otro ocasion", Cerilio a bisa interrumpiendo su ruman llhe. E tabata sa mucho bon com semper su ruman a trat'e y com rabia e tabatin semper riba dje.

Cerilio tabata mucho generoso pa a forza su ruman bis'e quico el a haci contra dje. Y e no quier a califica su ruman den presencia di Lelia. Tur loque el a bisa tabata:

„Larga nos lubida e asunto aqui, pasobra a yega ora di regresa trobe".

Lelia a cohe su casa ta tene duro y a puntre:

„Cerilio, basta bo n' ta meen cu mi mester bai foi bo trobe?"

Un sonrisa a aparece riba e homber su cara.

„Quizas lo bo quier manda un auto pa nos, Eduardo?" el a puntra su ruman.

Eduardo a spanta. Tabata como si fuera e cambio dje asunto no quier a bira realidad p'e. M'a awor el a cuminza comprende tur cos y cu dificultad el a lamta para y a responde:

„Si.... si.... lo mi manda un auto pa.... Lelia. Mi ta bai directamente".

„No papia nada ainda cu ningun hende tocante e asunto aqui", su ruman a avis'e. Y luego el a cerra e porta tras di su ruman y a bolbe cerca Lelia trobe:

„Pober Eduardo", el a bisa. „E asunto aqui ta un berdadera sensacion p'e. Pero ta imposible pa e por spera di mi cu por ta duel mi cu mi ta na bida ainda. Wel cu no tabata falta masha pa mi a muri, pero...."

Lelia a tira su brazanan rond di su garganta y a queda ta mira su casa cu reproche.

„Bo no mester ripiti tal cos mas, Cerilio. Bo ta lubida anto cu bo tin mi tambe. Bo no por figura bo anto qui feliz mi ta sinti mi awor?"

Suavemente e tabata pasa man riba e cabeinan abundante di su casa. Y e tabata mire jen di admiracion.

„M'a quere cu hamas lo mi bolbe encontra mi Lelia chiquito mas. Bo n' ta recorda ainda cuanto bez tras di otro m'a yega di bisa bo cu bo ta bunita? Y semper nan ta pretende cu pena y sufrimento ta haci un muhe mahoso, pero ta parce cu mi mi bista abo a bira mucho mas bunita ainda cu antes".

E muhe a drenta mas tanto den braza dje homber y tabata mira rond den e cuarto.

„Qui un dushi cuarto chiquito y dibertido. Ta bo sol tabata biba aqui. Cerilio? Abo sol? Ohala cu mi por tabata sa esai...."

„Bo quier meen cu mi sol lo queda biba aqui Masha danki."

„Si bo papia un cos asina, anto lo mi no quier queda mas aqui cerca bo. Loque mi tabata desea ta nos dos por a queda biba aqui den. Qui feliz lo nos tabata".

Y bisando asina e mucha muhe a suspira y luego el a continua:

„Lo bo por a queda fito numa y ami lo a haci cuminda pa bo y pone thee pa bo y percura pa fogon tin semper candela aden pa tene e cuarto dushi cayente pa ora cu bo bolbe cas. Anto ora cu bo bolbe lo bo bai sinta den bo stul y conta mi tur loque a pasa bo den dia. Y ami lo cai sinta bo dilanti tende bo"....

„Paquico lo b'a bai sinta mi dilanti y no mas cerca mi?" Cerilio a interrumpie sonriendo contento.

„Y lo mi queda scucha bo combersacion". Lelia a continua. „Lo mi jena bo pipa cu tabaco. Y lo nos queda tranquil hunto cu otro. Y lo mi a sinti mi e criatura di mas feliz riba mundo".

„Solamente bo tin di bisa numa loque bo ta desea y esai lo socede", tabata e contesta tierna di Cerilio.

El a sagudi cabez y a queda ta mira Cerilio.

„No, Cerilio. Mi egoismo no mester hiba mi asina leu tampoco, cu mi mester stroba bo na cerra conoci trobe cu mundo.... e mundo cu ta spera cu impaciencia na bo regreso".

„Esai ta interesa mi masha poco", el a responde. „Ta bo mester bisa mi ta na unda lo bo quier sigui biba. Na castillo of den mi cabanja. Pa mi tur dos t'e mescos, contal cu abo ta na mi lado".

N'e momento ai nan a tende pito di un auto p'afor. El a tapa Lelia den su jas y a bolbe tapa Lelia cu un dekel mas, e mes dekel cu el a usa e dia tambe y a carga su tesoro hiba afor den auto.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Fuera di e hendenan cu tabata scondi pafor tras di cas y palonan pa weita con e duelo lo tuma lugar, den e restaurant tambe caminda Cisco a caba di sali tur a bai para den bentanan bon scondi ta waak pafor. Nan tur na principio tabatin miedo cu Cisco lo mata Malpica, pero como Cisco a sali y cuminza camna den direccion di Malpica sin apenas mishi cu su revolver nan a cuminza duda aunque cu na principio ningun a bisa nada y nan a zorg scode nan curpa pa ora bala cuminza pasa nan ningun no bira victima.

Tur es tempo Cisco ta bai pia pa pia poco poco den direccion di Malpica y nan tur ta spera cu asina e baha su pianan for di acera cu Malpica lo tira riba dje y weitando Cisco su actuacion cu el no tin intencion di tira riba Malpica parce cu el kier sabi cu lo e domina Malpica un di esnan cu ta waak a bira asina ancioso cu pa kibra e silencio el a bisa „Mi ta bai cincuenta florin riba cu Malpica ta mata Cisco". Y bisando asina el a saca su unico cincuenta florin cu e tin tira riba mesa.

CANDIDATANAN PA REINA DI CARNAVAL DI ARUBA

ORANJESTAD. — Te awor tin diezun candidata pa e titulo di Reina di Carnaval di Aruba 1956. Como e termino den cual bo por a duna nomber a jega caba nos ta kere cu lo no bini mas acerca, pesey nos ta duna nomber di e diezun candidatanan aki bao y cual club of organisacion nan ta representa respectivamente:

Marvel Cardoze pa firma Neme; Aura Leonardo di Douane Sport Vereniging; Anna Maria Rasmijn di Golden Rock Club; Myrna Does pa firma Mario S. Arends; Ada Garcia di Commandeursbaai; Carmen Blanquesette di Rio Club; Geraldine Oduber di Caribe Club; Olga Tromp di Aruba Social Club; Isabel Rojas di Club Watapana; Lilian Arends di Club Tivoli; Iris Gomez di Antilliana.

Nan ta spera cu Reinanan di N. W. I. W. A. Club y di Club Union Bonairiano tambe lo tuma parti y tambe no ta laga duda cu clubnan di otro districto tambe por bini ainda cu nan reinanan.

TH. KERK A SLAAG PA PRAKTIZIJN

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa Senjor Th. Kerk a slaag pa su examen di praktizijn na Corsow. Cu esaki senjor Kerk a weta hopi anjanan di estudio cu yudanza di mr. J. Schaafsma y senjor J. van Veen corona. Nos ta desea Senjor Kerk hopi exito den futuro.

Promer programa di boxeo profesional lo worde presenta dia 25

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.

Directiva di Aruba Boxing Association a haci entrega di e programa proponi pa dia 25 di e luna aki na Aruba Boxing Commission pa aprobacion. E pelea estelar di diez rounds lo ta entre e campeon welter di Venezuela Ismael España y e campeon welter di Guayana Inglesa Stevenson. E venezolano ta conoci pa nos fanaticada pa su pelea contra di e campeon antillano Sugar Boy Nando, pero e ingles lo haci su debut den e cuadrilatero di Swingster's Square Garden e anochi di dia 25. Semifinal lo ta un pelea anuncia pa 8 rounds entre e rapidisimo moreno Aruban Chocolate y e curazolenjo Reynaldo Perez cu a demostra hopi coraje den su anterior pelea na Aruba. E conocido y popular Young Carpentier, un tempo e terror di su adversarionan, lo haci su comeback durante e programa aki den un pelea di 6 rounds contra Colorado Kid. Carpentier tin varios anja sin subi den ring pa un pelea oficial, pero tin hopi luna caba ta practicando seriamente y ta sinti e braza cu e la opera den bon condicion. Indudablemente e retorno di e pugilista arubiano aki ta un atraccion enorme pa e multitud di fanaticonan cu ta corda ainda com e tabata pone su adversarionan drumi den poco tempo. E otro pelea di 6 rounds lo ta entre e chileno Eduardo Cortines y Juan Tromp. Kid Zorzal y El Negrito del Batey lo enfrenta otro den un pelea di 4 rounds, mientras cu lo tin un pelea amateur entre Kid Spider y Kid Walcott. Muy pronto Aruba Boxing Commission lo reuni pa dicidi ariba e programa aki cu ta mustra hopi interesante. E ingles Stevenson ta na Aruba caba, mientras cu un cable a worde ricibi for di Max Perez manager di Ismael España, confirmando e pelea y pidiendo envio di e dos pasajenan pa nan bini Aruba.

MINISTRO ROBERT LACOSTE

Paris

Robert Lacoste, e socialista di 58 anja di edad, actualmente ministro di asuntonan economico y finanzas a queda nombra como minister-president frances na Algeria como reemplazador di general Catroux, quende despues di tanto demonstracionnan violente di colonistanan frances a gradici pa e puesto. Lacoste ta bai Algeria awe.

Premier Mollet ta ser spera proximo weekend foi Algeria na Paris.

PROVERBIONAN

INDECISION

Ningun hende ta tuma mas decision cu esun indeciso.

Ningun decision tambe ta un decision.

Esun cu nunca no por tuma decision ta peor cu un burico, pasobra e n' por bai dilanti ni p'atras.

ELEGANCIA

Elegancia ta e alma exterior di belleza.

Ainda Elegancia a pasa belleza den varios punto.

Simplicidad ta alma di elegancia.

Mas simple un elegancia ta, mas tanto e gana terreno.

Elegancia ta pa curpa loque sano huicio ta pa alma.

Elegancia no tin mester di ta acompanja cu belleza, pasobra e ta luci na unda cu e ta.

CORTESIA

Un cortesia demonstra no ta ha... asina impresion manera un cortes... rechaza.

Decencia no ta costa nada y ... cumpra tur cos.

Decencia ta un doctrina chiqui... di moralidad.

Ningun hende no ta exigi asi... tanto respet manera un bandido.

Un hende cu quier ta decen... mester recorda diferente bez di... mira un hende camina nunca nos ... a mir'e.

Decencia ta boluntario den cos... chiquito.

Qui decente tin hende por ta!

Decencia berdadera ta masha di... tinto foi un cortesia forza.

Mas prominente un hende ta, m... decente e ta trata esnan menor ... dje.

LAMENTACION

Ningun hende no quier ta lame... ta pa su errornan.

YUDANZA

Hende tin di rema cu e rema ... e tin.

Merecida victoria di 6-2 ariba Dakota a situa R.C.A. den promer puesto atrobe

Campeonato 1955 ta hanjando un final di pelicula

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — E convincente derrota cu Los Tricolores di Solito a propina Los Amarillos di Dakota diaMars den un Wilhelminastadion mitad yen, a bolbe pone nan na cabez di e tabla di posicion di e campeonato 1955, cu e minimo diferencia di 1 punto ariba nan eterno rival Los Azules di Socotoro.

Cu e dos puntonan aki R.C.A. su total a jega na 13, mientras cu Aruba Jrs tin 12, pero falta un partido mas, cual lo ta e ultimo di e campeonato 1955 entre Aruba Jrs y Trappers. E ultimo partido aki naturalmente ta di vital importancia pa e muchanan di Socotoro ya cu un victoria ta nifica e titulo y un derrota e segundo lugar. Direccion di e partido Dakota R.C.A. tabata den man di referee Frans Figaroa, kende nos por bisa a haci un bon trabao. Dakota a usa e siguiente alineacion. Keeper Hans Wiersma, backs Aquiles Wester y Jossy Giel, linea media Paco Correa, Edgar Maduro y Roberto Orman, delanteronan E. Arrindell, Doc. Williams, Fr. Adonis, Eddy Adonis y Tico Steba. R.C.A. a cuminza cu e siguiente hungadornan. Keeper E. de Kort, backs Gabriel Kelly, Edwin Dirksz, linea media Picus, Cai Helder y Boye, linea di atake E. Gonzalez, Mai Kelkboom, Bruinenburg, Roro Hernandez y Juchi Jansen.

E partido

Pa 8.30 referee Figaroa a duna e senjal di cuminza y Dakota a haci sake. Rapidamente e cuero ta bai di un mitad pa otro sin cu un atake formal worde haci ariba e metanan. Despues di 10 minuut di wega Juchi Jansen ta haci e promer shot ariba goal, cu keeper Wiersma ta garra sin mucho dificultad. Defensa di e muchanan di Solito ta hungando hopi adilanti y nan trampa cu nan tabata pone pa e dakotenjonan tabata funciona perfectamente. Tras di otro referee Figaroa ta constata e ansioso delanteronan di Dakota den posision di offside. R.C.A. ta domina levemente, pero e defensa di Dakota ta trahando duro pa evita anotacion. Especialmente rechtsback Wester y linkshalf Orman ta hungando masha bon. E keeper dakotenjo Wiersma tambe ta haciendo bon trabao interceptando varios di e pasenan largo di e peligrosisimo rechtsbuiten Gonzalez. Un contraatake di Dakota a worde forma pa e hungadornan Doc Williams y Tirso Steba, kende nan cu bon combinacion ta logra pasa e linea media y luego e backnan di R. C. A., pero Doc Williams su shot ta sali out na banda. Linksbinnen Roro Hernandez di R.C.A. ta forzando hopi y continuamente ta ariba e bala. Un shot di dje ta pasa over despues cu e la ricibi un bon pase di Juchi Jansen. Mai Kelkboom ta haci un peligroso voorzet cu keeper Wiersma ta intercepta den gran forma net for di ariba cabez di Hernandez. E presion di R.C.A. ta continua un biaha mas Roro Hernandez ta pruba cu un shot duro, pero e keeper dakotenjo ta pomp afor. Despues di ta un bon rato den defensa e muchanan di Dakota ta tuma ofensiva. Linksbuiten Tirso Steba ta haci un pase pa su companjeronan cu ta causa un bruhamento cu a hera resulta fatal pa R. C. A. Keeper de Kort aparentemente un poco nervioso ta sali pa intercepta, pero no ta garra e cuero, pero e shot di E. Adonis den un goal sin keeper ta worde taha pa Edwin Dirksz salbando asina su equipo di un anotacion. Despues ta rechtsback Kelly ta scapa su equipo ora cu Frans Adonis ta haci un rush. Di otro banda Juchi Jansen ta entrega un bon pase na Mai Kelkboom, kende ta shot aden, pero keeper Wiersma ta garra.

E promer goal

Den di 35 minuut rechtsbuiten Arrindell di Dakota ta haci un bon corring y despues di pasa linkshalf Boye, ta haci un bon pase meimei. Midvoor Frans Adonis ta zak hopi y cu un bunita kopbal ta pone su equipo adilanti. Indudablemente un bunita goal cu a laga keeper de Kort sin chens. 1—0 na favor di Dakota. Linksbuiten Tirso Steba ta perde un oportunidad despues ora cu Doc Williams ta haci un bon voorzet. E novato midvoor di R.C.A. Bruinenburg hungando un bon partido ta haci un perfecto voorzet pa rechtsbinnen Kelkboom, kende na su turno ta entrega e cuero na e diminuto Gonzalez. Sin vacila esaki ta provecha di e oportunidad y cu un shot sigur e ta empata e partido. 1—1. Tres minuut despues e muchanan di Dakota ta bolbe pica adilanti ora cu durante un scrimmage Tirso Steba ta bolbe falla, pero rechtsbuiten Arrindell si ta shot duro aden poniendo e score na 2—1 na favor di Dakota. Linksback Edwin Dirksz ta cambia di posicion awor cu su rechtsbinnen Mai Kelkboom. Indudablemente esaki tabata e cambio cu a cambia e aspecto di e partido completamente. Aunke cu linksbinnen Hernandez tabata trahando hopi toch e no por a forma e sorto di rushnan peligroso manera Dirksz sa forma. Juchi Jansen, kende ta den un slump, tampoco no ta dirigiendo e atakenan di su delanteria, mientras cu Kelkboom no tabata desplega suficiente rapidez. Dirksz pronto ta provecha di e hopi pifianan cu linksback Giel tabata comete y cu un pase sigur ta entrega e bala na pia di midvoor Bruinenburg. E joven aki, kende a demostra di ta posee caliber pa bira un gran futbolista, ta shot duro y sigur den e skina drechi ariba empatando e partido. 2—2. Cu e score aki referee Figaroa a fluit pa halftime. Despues cu R. C. A. a haci sake pa reanuda e partido centerhalf Maduro ta posesiona di e bala y ta pone su delanteria mes ora na trabao. Ta sigui un atake peligroso di Dakota. Rechtsbuiten Arrindell ta haci un bon voorzet, cu keeper de Kort ta sali pa intercepta, pero ta pifia. Adonis ta shot aden, pero pa di dos biaha e equipo di R. C. A. ta scapa di un anotacion den e mes un forma. E biaha aki ta centerhalf Cai Helder a saka e cuero na ultimo momento. Edwin Dirksz ta pasa dos hungador di Dakota pero su shot ta mucho suave y keeper Wiersma ta atrapa facilmente. Cu frecuencia e keeper dakotenjo tin di sali for di su territorio pa intercepta e peligroso pasenan di e delanteria di Solito. E muchanan di Dakota tambe ta forma contraatake, pero hungando demasiado individual nan ta perde e cuero constantemente. Tambe nan pasenan ta demasiado cortico, en vez di purba di „outrun" e defensa di R.C.A. cu ta basta pisa. Linksbinnen Hernandez ta hanja su mihor oportunidad di e anochi ora cu keper Wiersma tratando di kibra un atake ta bandona su goal. Pero mala suerte ta acompanja Hernandez un poco y su shot ta rebota contra di lata. Dakota a scapa di un sigur anotacion. Den di 16 minuut midvoor Bruinenburg ta worde lesiona y Benny Fingal ta reemplaze. Dos minuut despues durante un otro atake di Los Tricolores di R.C.A. keeper Wiersma ta sali sin cu ta necesario for di goal y despues di hale, rechtsbinnen Dirksz ta pone su equipo adilanti facilmente. 3—2 na favor di R.C.A. Rechtsbuiten Gonzalez demostrando su maestria den esaki ta cobra un corner perfecto. Linksbinnen Hernandez ta ricibi e cue... y ta shot duro aden, pero recht... back Wester ta salba su equipo s... kando e bala. Un contraatake di D... kota ta bai perdi ora cu rechtsbuit... Arrindell ta tarda pa shot despues ... ricibi un pase di linksbuiten Steb... Delanteria di R.C.A. en cambio ... ta provechando di tur oportunida... cu nan ta hanja. Keeper Wiersma ... bolbe sali for di su goal sin garra ... cuero y e biaha aki ta linksbuit... Jansen ta anota su segundo goal di... temporada aumentando e ventaha ... su equipo 4—2 pa R.C.A. Recht... back Wester ta bolbe scapa un an... tacion ora cu Benny Fingal ta sh... duro aden. Un contraatake peligro... ta worde forma pa e linea delant... di Los Amarillos. Rechtsbuiten A... rindell ta pasa pa Adonis kende ... kop atrobe, pero inesperadamente ... bala ta rebota contra di cabez di ke... per de Kort cu a sali pa intercept... pase. Faltando 9 minuut pa wega te... mina Edwin Dirksz ta bolbe ano... ora cu linksback Giel ta pifia. 5—... pa R.C.A. Awor ta bini varios ca... bio den e equiponan. Juchi Jansen ... lesiona su enkel y ta worde camb... pa Juchi Croes, mientras cu Hump... rey Williams ta cambia Aquiles We... ter. Tambe Nulfo Steba ta reempl... za su ruman Tirso como alero ... quierdo di Dakota. Cu e sake dela... teria di Dakota a forma un rapi... atake. Eddy Adonis ta shot duro ... den pero e bala ta rebota contra ... curpa di keeper De Kort. Arrind... a rush aden, pero su shot ta bai ov... Den e ultimo minuutnan Roro He... nandez ta haci un pase pa su com... panjero Gonzalez. Esaki ta pasa ... back y despues keeper Wiersma tam... be anotando goal number seis pa s... equipo. 6—2 na favor di R.C.A. U... ultimo oportunidad di Dakota ta b... perdi ora cu Nulfo Steba cu go... bashi ta shot net over. Nada meno... cu 4 biaha e muchanan di Solito ... logra anota den e segundo mita... mientras cu den e promer e parti... tabata hopi pareew manera e sco... mes tabata mustra. Definitivamen... e equipo Dakota a keda den e p... nultimo lugar awor despues di e de... rota aki. E campeonato 1955 a bi... sumamente interesante awor. E ul... mo partido di e campeonato cu ... worde hunga Diamars entre Aru... Jrs y Trappers ta di suma importa... cia tanto pa Aruba Jrs como pa ... C.A. Si Trappers logra un victor... R.C.A lo ta campeon, si Aruba J... logra victoria nan lo ta campeo... mientras cu un empate lo provo... un empate tambe den e puesto nu... ber uno. Aunke segun nos un vic... ria di Aruba Jrs ta esun di mas pr... bable, pero e otro posibilidadnan ... por worde exclui.

Tabla di posicion di campeonato 1955

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Incluyendo ... partido di Diamars anochi entre ... C. A. y Dakota e posicion di e equ... ponan di hoofdklasse ta den sigui... te forma:

CLUB:	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc
R. C. A.	8	6	1	1	20	9
Aruba Jrs	7	6	1	0	23	7
S. Nicolas Jrs	8	3	4	1	17	15
Dakota	8	2	4	2	14	24
Trappers	7	0	7	0	12	31